

ARTISTA LIBURUARI buruzko TOPAKETAK

ENCUENTROS *sobre el* LIBRO DE ARTISTA

Donostia - San Sebastián 2015



www.arteliburu21.com
#artistaliburu #librodeartista

SAN TELMO
Museoa

Abenduak 4, 5 eta 6

Artista Liburuaren Agerpena eta Erakusketa
"Esnatu zenean, liburuaren pasioak hor jarraitzen zuen"
Sormenezko tailer kulturalak liburuaren inguruan
Artista liburuari buruzko erakusketa didaktiko gidatua egingo da

Abenduak 4 eta 5, 17:00

Artista Liburuaren Tinta eta Hariekin Jolasten
(arteko Taller) Eluska Kortajarena eta Ainara Landaberea
Paper zein beste materialen gainean ur gaineko tinten transferentziarekin jolastuko dugu. Koaderno bakarrek artista liburuaren ere egingo dugu
13 eta 17 urte bitarteko nerabeei zuzendua (ostirala)
Familiei zuzendua (larunbata)
Euskaraz

Abenduak 6, 11:00

Euskal Hitzak Zabaltzen
(arteko Taller) Eluska Kortajarena eta Ainara Landaberea
Hitzekin jolastuz, paperezko liburu tolestua egingo dugu.
8 eta 12 urte bitarteko haurrei zuzendua
Euskaraz

□□ □□

4, 5 y 6 de Diciembre

Muestra y Exposición de Libros de Artista
"Cuando despertó, la pasión por el libro seguía allí"
Talleres Creativos y Culturales en torno al Libro
Se realizará una exposición didáctica guiada sobre el libro de artista.

4 y 5 de Diciembre, 17:00

Jugando con Tintas e Hilos en el Libro de Artista
(arteko Taller) Eluska Kortajarena eta Ainara Landaberea
Jugaremos con la transferencia de tintas flotantes sobre papel y otros materiales. También realizaremos un libro de artista de un solo cuadernillo.
Dirigido a adolescentes entre 13 y 17 años (viernes)
Dirigido a familias. (sábado)
En euskera

6 de Diciembre, 11:00

Desplegando las Palabras Vascas
(arteko Taller) Eluska Kortajarena eta Ainara Landaberea
Jugando con las palabras realizaremos un libro plegado de papel.
Dirigido a menores entre 8 y 12 años
En euskera

TABAKALERA
Kultura Garaikidearen Nazioarteko Zentroa

Abenduak 5, 10:30-13:00 | Abenduak 7, 16:30-19:00

T-Book Oihal Koadernaketa lantegia
T-festa eta Araitz Urbeltz, artista
Publiko orokorrera irekitako lantegia. estanzazio teknika erabiliz oihalez egindako arteliburuak sortuko dugu.
5 urtetik aurrera
Euskaraz eta gaztelerez
• Izenematea: www.tabakalera.eu

Abenduak 7 eta 8, 10:00 - 14:00 eta 16:00 - 20:00

Edizio Arraro eta Bitxien Lantegia
La Más Bella, argitaletxe independentea
La Más Bella-k, fanzine, aldizkari, liburu-objektu e.a.-en autoedizioan interesatuak dauden pertsonen zuzendutako publikazio bitxien lantegia proposatzen du.
Gaztelerez
• Izenematea: www.tabakalera.eu

□□ □□

5 de Diciembre, 10:30 - 13:00 | 7 de Diciembre, 16:30 - 19:00

Taller de Encuadernación Textil T-Book
T-festa y Araitz Urbeltz, artista
Taller dirigido a todo tipo de público, se creará un libro de artista de tela a través de diferentes técnicas como la estampación.
A partir de 5 años
En euskera y castellano
• Inscripción: www.tabakalera.eu

7 y 8 de Diciembre, 10:00 - 14:00 y 16:00 - 20:00

Taller de Ediciones Raras y Variopintas
La Más Bella, editorial independiente
La Más Bella propone la realización de un taller de ediciones curiosas orientado a personas interesadas en el floreciente mundo de la autoedición de fanzines, revistas y pseudorevistas, libros-objeto, etc.
En castellano
• Inscripción: www.tabakalera.eu

KOLDO MITXELENA
Kulturunea

Abenduak 2 - 19

Artisten Liburuak Erakusketa | KM Kulturuneko funtsak
Abenduak 9, 18:30
Hitzaldia, José Emilio Antónen eskutik
Artista bisuala
"Zer da Artista Liburu bat?. Artista liburuaren definizioa, antzeko proposamenekiko aldeak eta sailkapen aukera bat".

Abenduak 9, 20:00

Mahai Ingurua
"Mestizajeak eta motibazioa Artista Liburuaren sormenean"
José Emilio Antón. Artista bisuala
Dora Salazar. Artista
Cristina de la Fuente. Galería Arteko
Moderatzaile: Luis Barrios. Artista koadernatzailea

Abenduak 11, 18:30

Hitzaldia, Antonio Gómezen eskutik
Poeta bisuala
"Lengoaia bisualetik aldizkari mihizatuetara"
□□ □□

2 - 19 de Diciembre

Exposición Libros de Artista | Fondos propios de KM Kulturunea

9 de Diciembre, 18:30

Conferencia impartida por José Emilio Antón
Artista visual
"¿Qué es un Libro de Artista?. Definición de libro de artista, diferenciaciones con otras propuestas similares y su posible clasificación".

9 de Diciembre, 20:00

Mesa Redonda
"Mestizajes y motivación en la creación del Libro de Artista"
José Emilio Antón. Artista visual
Dora Salazar. Artista
Cristina de la Fuente. Galería Arteko
Moderador: Luis Barrios. Artista encuadernador

11 de Diciembre, 18:30

Conferencia impartida por Antonio Gómez
Poeta visual
"Del lenguaje visual a las revistas ensambladas"



ARTEKO TALLER
Arte Plastikoaren Tailerra

Abenduak 12 eta 13

"Praktika eta gogoeta artista liburuaren inguruan"
Jendeari irekitako jardunaldiak

Abenduak 12, 12:00 - 13:45

Eraldatzea, transferentzia eta collagea
Olaia Martínez-ekin, artista plastikoa

Abenduak 12, 17:00 - 18:00 eta 18:00 - 19:00

Artista Liburuaren Aurkezpena
Detritus eta Xabier Egaña Artistek bere liburuak erakutsiko dituzte

Abenduak 12, 19:30 - 20:30

Musika Antxon Gutierrez-en eskutik, gitarra

Abenduak 12, 20:30 a 22:00

Artista Liburuari buruzko Solasaldia eta Askaria

Abenduak 13, 17:00 - 18:30

Nire irudidun albuma sortzen
(familia guztiarentzako erakustaldia) Aitor Espié-ekin, ilustratzailea

Abenduak 13, 18:30 - 20:00

Liburuaren ebakiak, urreztatzen, zizelkatzen eta margotzen Luis Barrios-ekin artista koadernatzailea
□□ □□

12 y 13 de Diciembre

"Práctica y Pensamiento sobre el Libro de Artista"
Jornada de puertas abiertas

12 de Diciembre, 12:00 - 13:45

Transformación, transferencia y collage
con Olaia Martínez, artista plástico

12 de Diciembre, 17:00 - 18:00 y 18:00 - 19:00

Presentaciones de Libros de Artista
Expondrán sus libros los artistas Detritus y Xabier Egaña

12 de Diciembre, 19:30 - 20:30

Música a cargo de Antxon Gutierrez, guitarra

12 de Diciembre, 20:30 a 22:00

Tertulia sobre el Libro de Artista y Merienda

13 de Diciembre, 17:00 - 18:30

Creando mi propio album ilustrado
(demostración para toda la familia) con Aitor Espié, ilustrador

13 de Diciembre, 18:30 - 20:00

Dorando, cincelandu y pintando los cantos del libro
con Luis Barrios, artista encuadernador

* Jarduera guztiak dohainik dira | Todas las actividades son gratuitas.

Artista Liburuen Erakusketa
 "Esnatu zenean, liburuaren pasioak hor jarraitzen zuen"
Abenduak 4, 5 eta 6

SAN TELMO
 Museoa

Muestra de Libros de Artista
 "Cuando despertó, la pasión por el libro seguía allí"
4, 5 y 6 de Diciembre

KOLDO MITXELENA
 Kulturunea

Artisten Liburuak Erakusketa
 KM Kulturuneko funtsak
Abenduak 2 - 19

Liburutegiko 1. solairua

1 Detritus

2 Dora Salazar

3 José Emilio Antón

4 Xabier Egaña

5 Isabel Herguera

6 Jana Lottenburger

7 Aran Santamaría

8 Juan Luis Baroja Collet

9 María Pujol

10 Mónica García Sánchez

11 Luis Barrios - Lumar

12 Feria masquelibros, Madrid

13 María Zubizarreta

14 Maialen Arozena

15 Miembros de arteliburu21

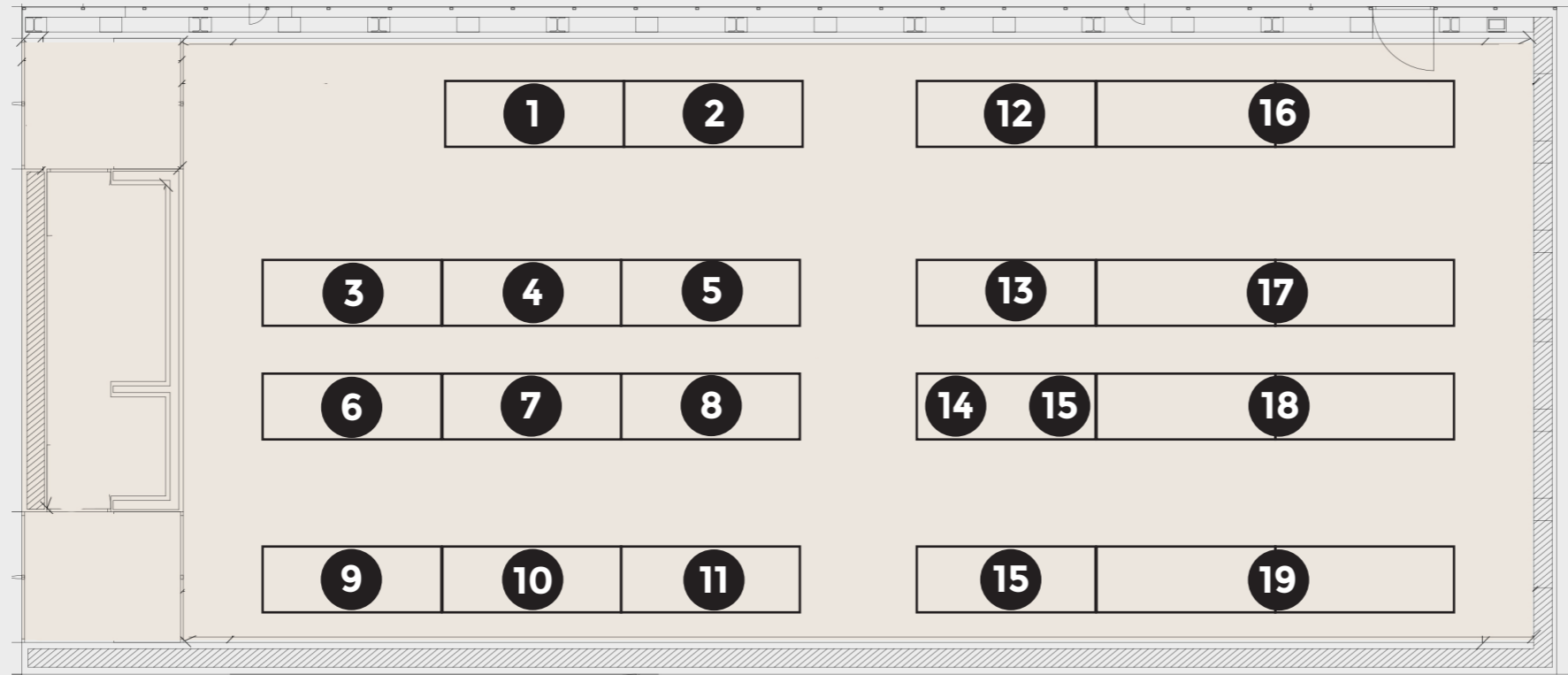
16 Escola Llotja, Barcelona

17 Fac. BBAA Universitat Politècnica de
 Valencia + L'Horta Gráfica

18 Fac. BBAA Univ. País Vasco - Euskal Herriko
 Unibertsitatea

19 Arteko TALLER

Ekitaldi aretoa | Salón de actos



Erakustaldiaren ordutegia:

Abenduak 4, 17:00 - 20:00
 Abenduak 5, 10:00 - 14:00 | 16:00 - 20:00
 Abenduak 6, 10:00 - 14:00 | 16:00 - 20:00

Horarios de la muestra:

4 de Diciembre, 16:00 - 20:00
 5 de Diciembre, 10:00 - 14:00 | 16:00 - 20:00
 6 de Diciembre, 10:00 - 14:00 | 16:00 - 20:00

* Abenduak 6, 13:00

Flauta, piano eta poesia errezitara
 Carlos Rosat: flauta - flauta sol-ean
 Mario Telenti: pianoa

6 de Diciembre, 13:00

Recital flauta, piano y poesía
 Carlos Rosat: flauta - flauta en sol
 Mario Telenti: piano

♦ **Proverbes et chansons | Ant* Machado**

Antonio Machado

♦ **Rebozao**

Textos, Luis Zavala Mendia; grabados, Estibalitz Álvarez García

♦ **Las cuatro estaciones** [Material gráfico]

Mariano Arsuaga; a partir de imágenes textiles de María Cueto; texto de Bernardo Atxaga

♦ **Viento y cenizas | Errautsak haizetan**

Juan Azpeitia; obra editada por Manuel Bello Sánchez y Juan Azpeitia Zunda

♦ **Nevadako egunak** [Material grafikoa]

José Antonio Azpilicueta

♦ **Eduardo Chillida: sobre lo que no sé**

Eduardo Chillida

♦ **Désolé** [Material gráfico]

4 litografías de Edu López sobre textos de Jack London estampadas por Herbert y editadas por Arteleku

♦ **De lo real de lo (I)maginario** [Material gráfico]

Seis serigrafías firmadas por Diego Matxinbarrena y un texto de Pello Mitxelena

♦ **El paseo**

J. Mina

♦ **Instrucciones para náufragos**

Dibujos, Manu Muniategiandikoetxea; textos, Harkaitz Cano; impresión, Laureano Olaetxea

♦ **4 medios platos y 2 medios postres**

Textos, Juan Mari Arzac; grabados, Andrés Nagel

♦ **Vacas y ornamentos** [Material gráfico]

Alberto Rementería

♦ **Recorrido**

Dora Salazar

♦ **Alfabeto**

Serigrafías de Eduardo Sanz; relato de Bernardo Atxaga

♦ **Le roman de la rose**

Textos, Pere Gimferrer; grabados, Masafumi Yamamoto; versión española de Anne-Hélène Suárez y Ramón Dachs

♦ **Oi! bihotz | Ay! corazón | Oh! heart**

Dibujos, José Luis Zumeta; textos, Globo Rojo; impresión, Usoa Zumeta

Exposición Libros de Artista
 Fondos propios de KM Kulturunea
2 - 19 de Diciembre

Biblioteca, 1er piso